

# RAPPELS -- REMINDERS



## Permis de feu / Fire Permits

(819) 560-8414

**Appeler 48 heures à l'avance / Call 48 hours in advance**

Si vous devez faire un ou plusieurs feu(x) pour brûler des branches, vous devez communiquer avec les bureaux municipaux ou avec le responsable du service de prévention des incendies, Edward Jacklin, afin d'obtenir un permis de feu.

If you intend to burn branches, you must first communicate with the municipal offices or with fire prevention services director, Edward Jacklin, to obtain a fire-permit.

Il y a deux endroits à Bury où vous pouvez déposer vos **vieux pneus** (sans jantes) **gratuitement**

There are two places in Bury where you can drop off your **old tires** (without rims) **free of charge**

*Écocentre  
de la MRC du HSF  
105, ch. du Maine Central*



*Atelier Gabriel Gagné  
Mécanique  
783, rue McIver*

Les candidatures pour le poste d'animateur(trice) de camp de jour doivent être reçus au bureau municipal au plus tard 16h00 le 18 mars



**Applications for the day camp monitor positions must be received at the municipal office at the latest 4:00 pm on March 18<sup>th</sup>, 16:00pm**

La cueillette des gros rebuts se fera le **9 et 10 mai** prochain. N'oubliez pas de placer vos ordures au chemin la fin de semaine avant la cueillette.



Big garbage will be picked up next **May 9<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup>**. Don't forget to place your garbage at the side of the road the weekend before the pickup.

QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DE BURY  
M.R.C. DU HAUT-SAINT-FRANÇOIS

### **AVIS PUBLIC**

**ASSEMBLÉE DE CONSULTATION PUBLIQUE SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 338-2015 VISANT À RÉVISER LE PLAN D'URBANISME 338-2008 ET LES RÈGLEMENTS DE CONCORDANCE SUIVANTS :**

**RÈGLEMENT NUMÉRO 339-2015 RÉVISANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 339-2008, RÈGLEMENT NUMÉRO 340-2015 RÉVISANT LE RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT 340-2008, RÈGLEMENT NUMÉRO 341-2015 RÉVISANT LE RÈGLEMENT DE CONSTRUCTION 341-01 ET LE RÈGLEMENT 343-2015 RÉVISANT LE RÈGLEMENT SUR LES PERMIS ET CERTIFICATS 343-01.**

À toutes les personnes intéressées par le projet de règlement révisant le plan d'urbanisme et les projets de règlements de concordances.

Avis est par les présentes donné par la soussignée:

Que le Conseil municipal, suite à l'adoption par sa résolution numéro 2016-03-033 à la séance du 7 mars du projet de règlement portant le numéro 338-2015 et visant la révision du règlement sur le plan d'urbanisme numéro 338-2008, tiendra une assemblée de consultation publique le 4 avril à compter de 19h00, à la salle du Conseil située au 563, rue Main à Bury.

Qu'au cours de cette même assemblée, le Conseil consultera la population sur les projets de concordance au plan d'urbanisme numéro 338-2015 soit le règlement 339-2015 révisant le règlement de zonage 339-2008, le règlement 340-2015 révisant le règlement de lotissement 340-2008, le règlement 341-2015 révisant le règlement de construction 341-01 et le règlement 343-2015 révisant le règlement sur les permis et certificats 343-01.

Qu'au cours de cette assemblée, le maire (ou un autre membre du Conseil désigné par le Conseil) expliquera les projets des règlements ainsi que les conséquences de leurs adoptions et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Que les projets des règlements sont disponibles pour consultation au bureau municipal aux heures ordinaires de bureau.

### **RÉSUMÉ DES PROJETS DE RÉVISION**

Le projet de révision du plan d'urbanisme propose une structure du document révisée tout en intégrant les modifications nécessaires à la conformité au schéma d'aménagement et de développement de la MRC et à des modifications d'affectations et d'orientation souhaitées par la municipalité. Pour leurs parts, la révision des règlement de zonages, lotissement, de construction et du règlement sur les permis et certificats vous propose une structure renouvelée tout en y intégrant les dispositions nécessaires à la concordance au plan d'urbanisme révisé.

Donné à Bury  
Ce 14<sup>ième</sup> jour de mars 2016

Karen Blouin  
Secrétaire-trésorière



QUEBEC  
MUNICIPALITY OF BURY  
HAUT-SAINT-FRANÇOIS M.R.C.

**PUBLIC NOTICE**

**PUBLIC CONSULTATION MEETING ON DRAFT BY-LAW NUMBER 338-2015 TO REVISE THE URBAN PLANNING BY-LAW 338-2008 AND PURSUING THE CONCORDANCE BY-LAWS: BY-LAW NUMBER 339-2015, REVISING THE ZONING BY-LAW 339-2008, BY-LAW NUMBER 340-2015 REVISING THE SUBDIVISION BY-LAW NUMBER 340-2008, BY-LAW NUMBER 341-2015 REVISING THE CONSTRUCTION BY-LAW 341-01 AND THE BY-LAW 343-2015 REVISING THE LICENCES REGULATIONS AND CERTIFICATES 343-01.**

To all persons interested in the proposed by-law revision to the planning program and concordances proposed amendments.

Notice is hereby given by the undersigned.

That the Municipal Council, following the adoption by resolution number 2016-03-033 at the council meeting of March 7<sup>th</sup> of Draft By-Law number 338-2015 and the revision of the Town Planning Bylaw number 338-2008, will hold a public consultation meeting on April 4<sup>th</sup> at 7:00 pm at the Armoury Community center located at 563, Main Street, Bury,

That, during that same meeting, the Council members will consult the population on the concordance bylaws to the Town Planning Bylaw number 338-2015 that is bylaws number 339-2015 revising the zoning Bylaw 339-2008, 340-2015 revising the subdivision Bylaw number 340-2008, 341-2015 revising the construction Bylaw 341-01 and 343-2015 revising Bylaw 343-01 on permits and certificates.

That during this meeting, the Mayor (or another council member designated by the Council) explains the draft bylaws and the consequences of their adoption and will hear the persons wishing to be heard on the subject.

That these projects are available for consultation at the municipal office during regular office hours.

**SUMMARY OF THE REVISED BY-LAWS**

The revision of the Land Use and Development Plan proposes a structure of the revised document while incorporating the changes needed to comply with the MRC Development Plan and the modifications regarding land use and orientations the Municipality would wish for. The revision of the zoning, subdivision, construction bylaws and the bylaw on permits and certificates offer a new structure that incorporates the necessary provisions for concordance with the revised Land Use and Development Plan.

Given at Bury  
This 14<sup>th</sup> Day of March 2016

Karen Blouin  
Secretary-Treasurer



Invitation  
à la population

**Assemblée générale annuelle du  
Transport du Bonheur inc**

Mercredi le 23 mars 2016  
À 19 heures  
Lieu : Hôtel de Ville (salle du conseil)  
200, rue St-Jean Est  
East Angus

Invitation  
Everyone welcome

**Annual General Meeting of the  
Transport du Bonheur inc**

Wednesday March 23<sup>rd</sup> 2016  
At 7 :00 pm. To be held at the  
Town Hall (Council room)  
200, rue St-Jean Est  
East Angus

**IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE GARBAGE AND RECYCLING COLLECTION**

Due to the unusually quick thaw and the resulting impact on the gravel roads **the Thursday March 10<sup>th</sup> recycling run was cancelled**. The weight of the town garbage truck was causing too much damage to the gravel roads therefore for this week and the next the garbage and recycling pick up schedule will be as follows:

**March 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> : garbage** will be picked up at every house situated along a **paved road**

**March 21<sup>st</sup> and 22<sup>nd</sup> : garbage** will be picked up at every house situated along a **gravel road**

**March 23<sup>rd</sup> and 24<sup>th</sup> : recycling will be picked up in all sectors according to the regular schedule**

**Starting March 28<sup>th</sup> the regular garbage and recycling schedule will apply.**

We apologize for any inconvenience this may cause but we believe this is in the best interest of the all our citizens. The public works employees will continue to make the necessary repairs to the roads as the weather improves. **Thank you all for your continued understanding and cooperation.**

**INFORMATION IMPORTANT CONCERNANT LA CUEILLETTE DES ORDURES ET DU RECYCLAGE**

En raison du dégel rapide et l'impact de celui-ci sur les chemins de gravier la cueillette de recyclage du 10 mars a été annulée. Le poids du camion à ordures causait énormément de dommage aux chemins et pour cette raison l'horaire de la cueillette des ordures et du recyclage a été modifié pour cette semaine et la suivante:

Le 14 et 15 mars : La cueillette des ordures sera faite sur les rues pavées

Le 21 et 22 mars : La cueillette des ordures sera faite sur les chemins de gravier

Le 23 et 24 mars : La cueillette du recyclage sera faite dans tous les secteurs selon le calendrier régulier  
À partir du 28 mars l'horaire régulière s'appliquera.

Nous nous excusons des incon vénients que ce changement pourrait vous causer mais nous croyons que c'est dans le meilleur intérêt de tous les citoyens. Les employés des travaux publics continueront à faire les réparations nécessaires au fur et à mesure que la température s'améliore. **Merci à tous pour votre**